

А. Позднеев

Ахуч, бах, чахь
хаццак' уеит.

ахучь куа ирызкыу ацсуа
ашаа куа

атекст: Н. Цар-пха, Цы. Тацагууа

Спешим в детский
садик.

сборник абхазских детских
песен для дошкольников

русские тексты: А. Долинская
А. Римская-Корсакова

Ахуц бахнахь хаццак'уеит

1. Хаццак'уеит, хлас-ласуеит,
Хбахча ссир ахь хцоит хара

Хнапк'уа аазэзэоит, ихазэзэоит
Ххы-хы хрыцк'бауеит хара.

2. Хееилаххэоит, хлахукуа ххэоит

Хахуда ххыхрыцк'бауеит хара

Хаццак'уеит, хлас-ласуеит,

Хбахча ссир ахь хцоит хара.

Спешим в детский садик.

1. Надо нам рано встать,
Чтобы в детский сад бежать,
Мы хотим поскорей
Повидать своих друзей.

2. В детский сад,
В детский сад,
Приходить всегда я рад,
Там и смех, и игра
Начинаются с утра.

1. Ахуч, бах, чахь

хаццак'уеит

/ „ Спешим в детский садик ” /

Allegro



1. Хаццак'уеит
1. На-до нам

хлас ласуеит,
ра-но встать,

хбах-ча ссир ахь
что-бы в детский

хцоит ха-ра.
сад бе-жать

хнапкунд хазэ-
мы хо-тире

заонт ихэ-зазаонт
по-ско-рей

ххы ххы хрыц-кыа уеит хара.
по-ви-дать сво-их друзей.

1. Ахуц бах, чахъ хаццак' уеит

/ „ Спешим в детский садик ” /

Allegro

1. Хаццак' уеит хлас ласу еит, хбах-ча ссир ахъ хцоит ха-ра.
1. На-до нам ра-но встать, что-бы в детский сад бе-жать

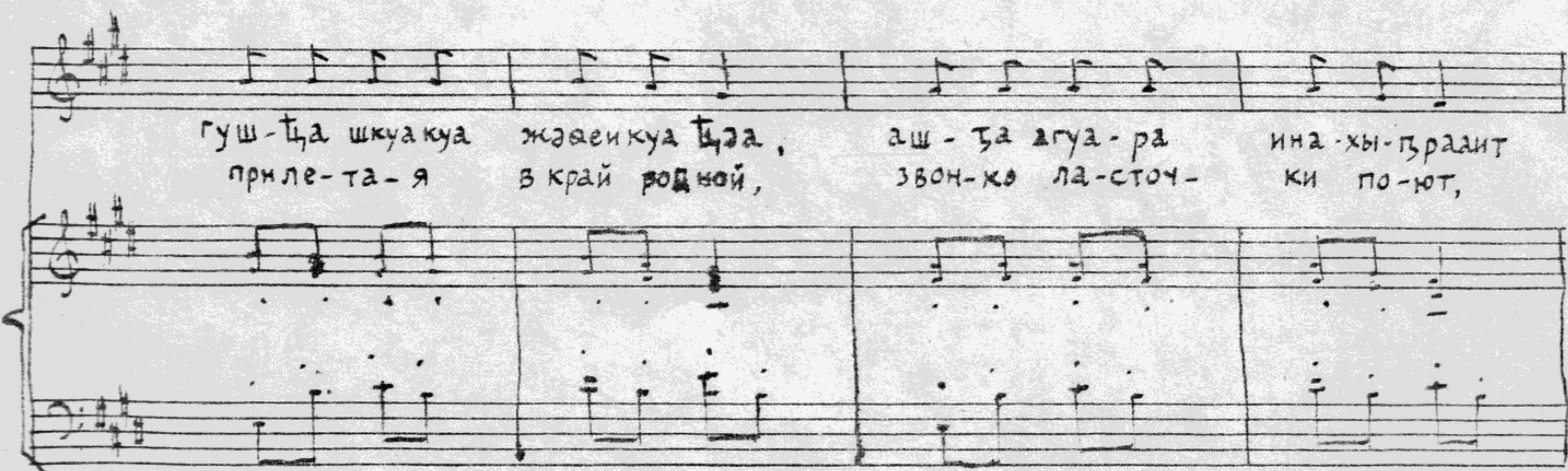
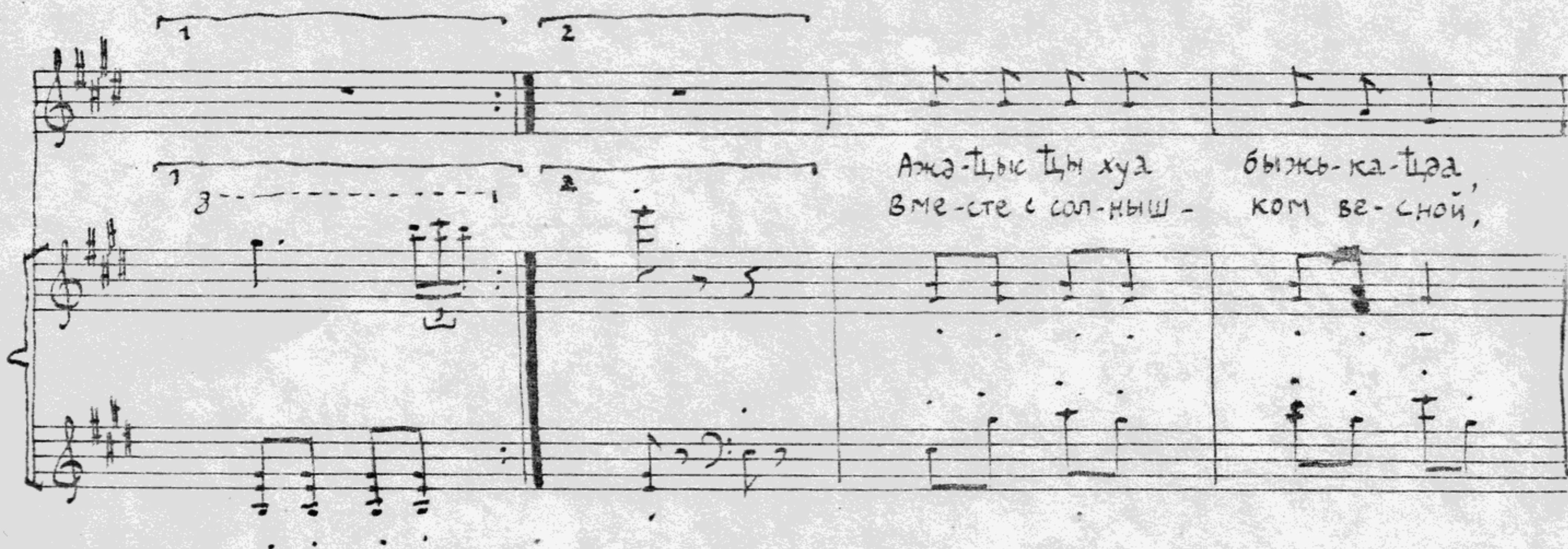
хнапкыа хазэ- зэоит иха-зэзэоит ххы хуы хрыц-кыа уеит хара.
мы хо-тире по-ско-рей по-ви-дать сво-их друзей.

2. АжәЦаракуа

/ „Ласточки“ /

Allegretto

8



аа-цын гургьаху гнёз-дышко для а-ман иааит, цы-деток вьют, чи-ри, цы-ри, цык, цык! цы-ри, чи-ри, чик, чик! чи-

для продолжения для окончания

-ри, цы-ри, цык, цык!
-ри, чи-ри, чик, чик! цык! чик!

2. Хыхь абарца иныкы прааит
Тыцк аиурц инацшааит,
Дызас иамаз уигы маан,
Ицыр-цыруа ртра рымхан! Цыри, цыри, цык, цык!

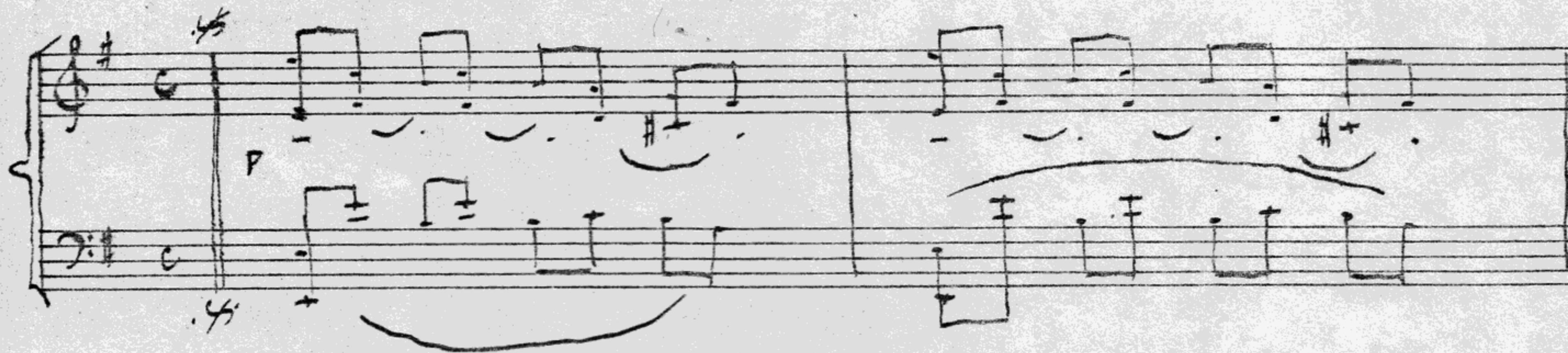
3. Ажотар хырхит, ираазеит,
Рхыпхьа зара иазхазеит,
Рыцыр-цыр бжыи гойт абан,
Ашда ржааит ишамыршаан! Цыри, цыри, цык, цык!

2. Мама с птенчиками ждёт,
Папа им жучка несёт,
Быстро птенчики растут,
Вместе с ласточкой поют: Чири, чири, чик, чик!

3 Цис хучы ашаа

/..Про котёночка"/

Andantino



1. Миаау, миаау, Цис бур-миаау
1. Ко-тик по-ло-са-тень-кий

иу-та-ху-зеи Цис бур-миаау
мя-ко-нь-кий у-са-тень-кий

p dolce

мла уа кызар уа аи а-рахь
лап-кой у-мы-ва-ет-ся

хьта уа кызар уа аи а-рахь.
кы-мы-шам ла-ска-ет-ся.

2. А круҕасҕап усырҕаап
Гурҕаа усырҕаап, уҕсууһап
Уааи, Уааи, Ыис бурмийау,
Арахь скалтахь уҕан, уааи !

3. Нас уҕыхар, ҕым уара,
Иухь чала роуп хакҕыара,
Хэһинаҕык убар: „хоуп, хоуп!“
Уасны иукларц ус иахутоуп.

2. Из бумажек шишечки
Мы приежем к ниточке,
Будем по полу водить
Станет котик их ловить.

3. Мяу, мяу, кошечка,
Поиграй немножечко
А в награду мы нальём
Блюдце тёплым молоком.

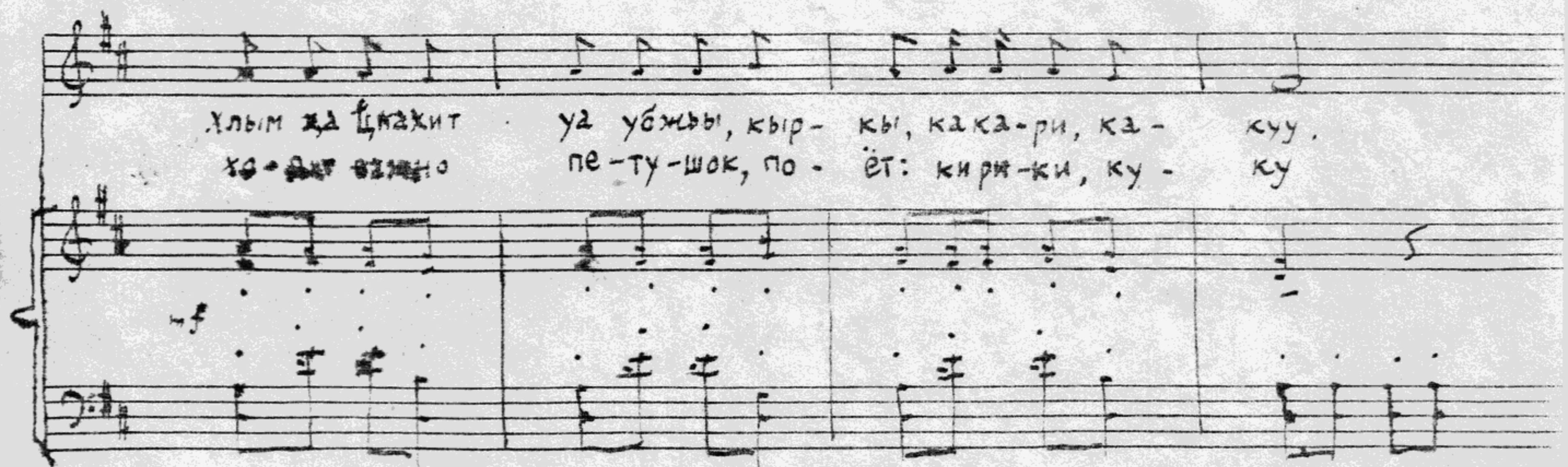
4 Арбагышы

/ „Петушок“ /

Moderato



p



f

уз - ка козеи хо - дит важно ес шбы - жы пе - ту - шок, у - ишь зоу - ма зо - ло - чё - ный ес шбы жы, гребе - шок,

Уи - ка шәи - га җаңш а җызыш, кыр - кы, ка - ка - ри, ка - куу !

2. Узкакозеи ес шбыжы, кыркы, какари, какуу !
 Арбагычыш, хуц арбагычыш, кыркы, какари, какуу
 Дарбан җым, җым, изгуагы,
 Дарбан шәига җаңш җызыш
 Ика, ика, ика җаңш ! Кыркы, какари, какуу.

2. Много зёрнышек найдёт, поёт : „кирики куку !
 Сладких зёрнышек найдёт, поёт : „кирики - куку !
 Сладких зёрнышек найдёт,
 Всех цыплят клевать зовет,
 Всех цыплят клевать зовет,
 Поёт : „кирики - куку !“.

5. Кац-кац

/ „Про козлика“ /

Allegretto

- шәкә

1. И - за ку - зеи, и - за - ку - зеи. хашта итәузеи итә - шәкә за
1. Се - рый козлик, се - рый козлик, он за - ду - мал по - гу - лять

а - шәл пашәкуа шшәыр - шшәыр за а - кышә хуч зын - за икур -
он за - ду - мал по - гу - лять, свежей трав-ки по - щи -

- за.
- пать! Мее, мее, ме-ке-ке, мее, мее, ме-ке-ке,
ме, ме, ме-ке-ке, ме, ме, ме-ке-ке,

кац, кац, кац, кац, ме-ке-ке, кац, кац, кац, кац, ме-ке-ке!
кац, кац, кац, кац, ме-ке-ке, кац, кац, кац, кац, ме-ке-ке!

2. Наорах уазей, наорах уазей, амгуа хуцы сакъаза,
Ашьыжь ами уи аниз, ашьыжь ами анцнатыз

Мее, мее, мекеке...

3. Узсыца шаозей, узсыца шаозей, са сузы коуп стукъаза,
Абъаза пшка умфазац, са иузысым пшан, кац, кац.

Мее, мее, мекеке...

2. Потихоньку, потихоньку, козлик в рощу убежал,
Козлик в рощу убежал, злого волка повстречал.

ме, ме, мекеке...

3. Испугался, испугался злого волка козлик мой,
Злого волка козлик мой, убежал скорей домой!

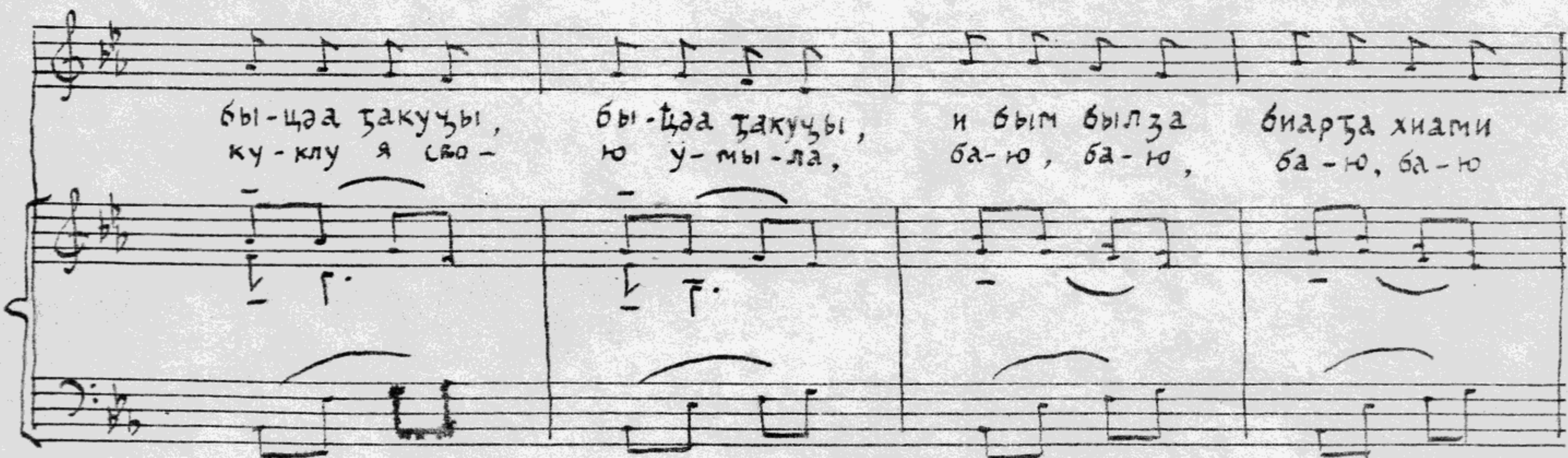
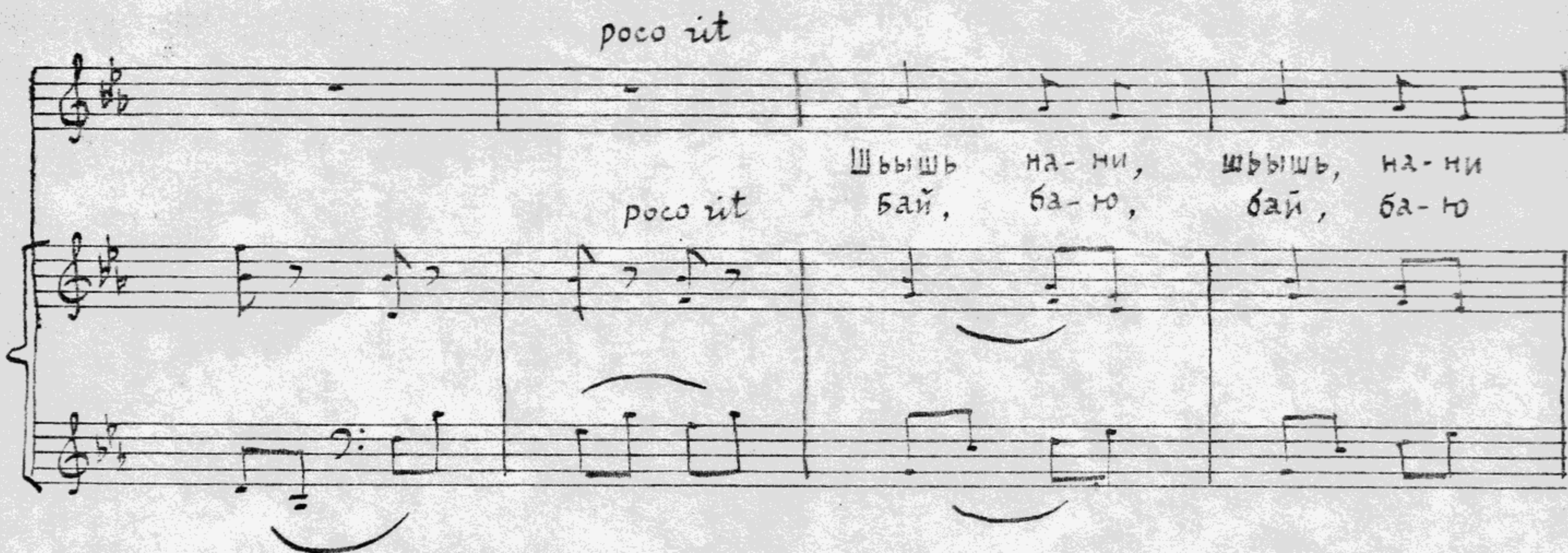
ме, ме, мекеке...

х) "кац-кац" подражание стуку козлиных копыт.

6. Акукула ага рашаа

/ „Колыбельная куклы“ /

Andantino



Для продолжения

бы-цаа хуц хуцы, быцаа хуц хуцы, Уаа!
и в кроват-ку у-ло-жи-ла, бай!

для окончания

Уаа!
бай!

2. Шышь нани, шышь нани
Быцаар ибызхалап, быцаар ибызхалап,
Бшэыра хуцы, бшэтракны
Ашкол ахь бцалап, ашкол ахь бцалап,
Уаа!

3. Шышь нани, шышь нани,
Дшлырцаоз ахуцы, дшлырцаоз ахуц,
Лара дыцаеит, ишылгудкылаз,
Лыкьянцва хуцы, лыкьянцва хуцы,
Уаа!

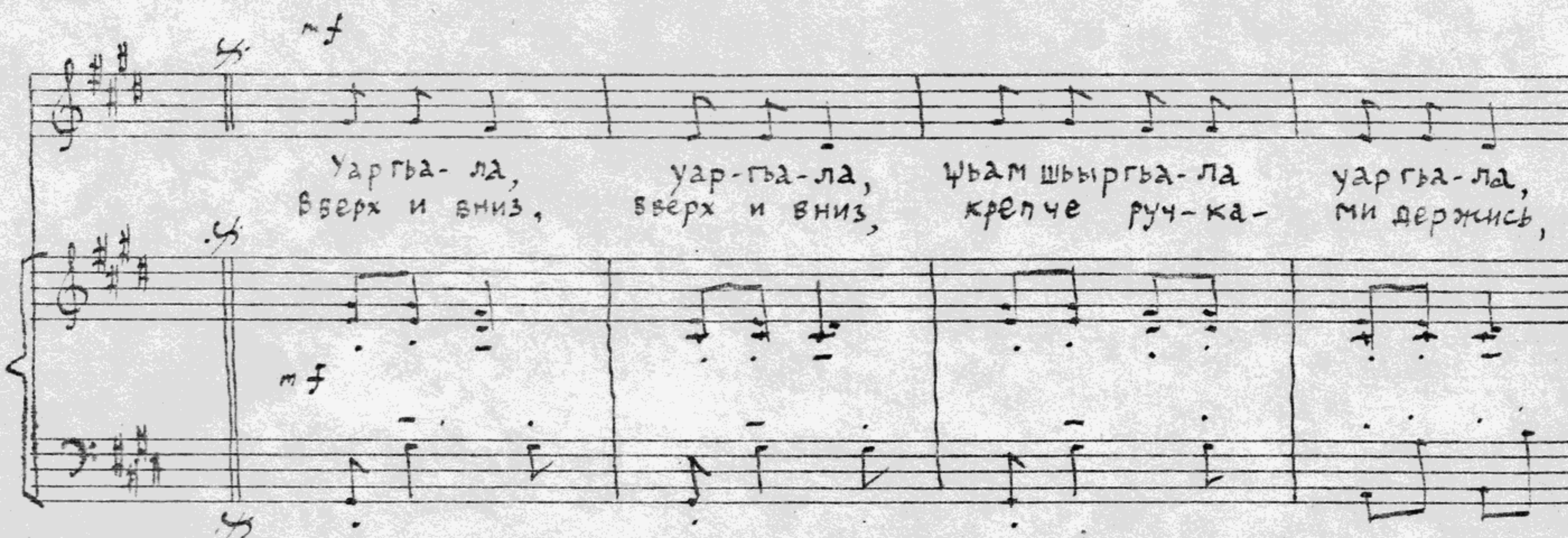
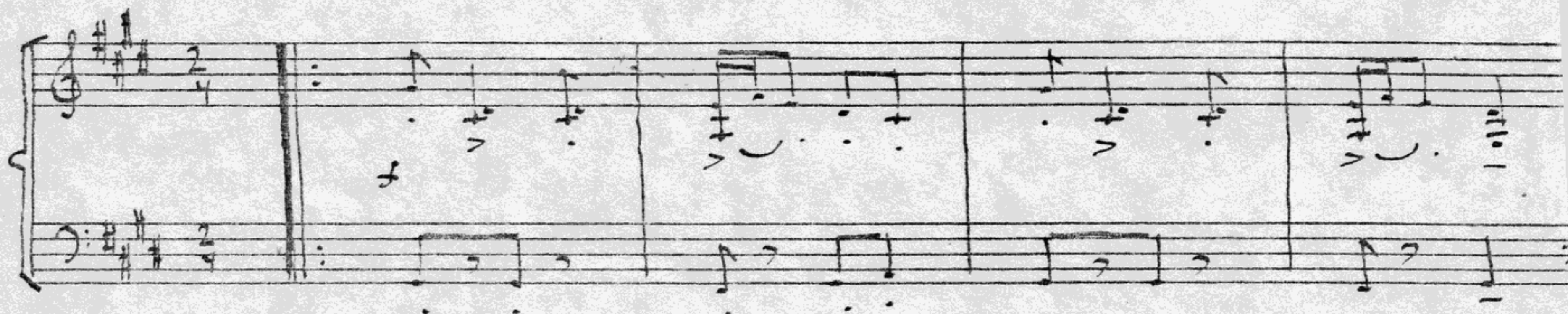
2. Бай, баю, бай баю
Спать я куклу уложила,
Баю, баю, баю, баю,
В спальне форточку открыла,
бай!

3. Бай, баю, бай, баю,
Я во всём порядок знаю,
Баю, баю, баю, баю,
Свою куклу укачаю,
бай!

7. Дуаргьала

/ „Качели“ /

Allegretto





2. Хгу шыџуеит, иџыруеит,
Гыала, гыала кахџауеит,
Ажаван халоуп, ха хшаазом,
Хаибаргурбьонит, хааџсазом,
Уаа!

3. Уаргыала, уаргыала,
Цыамшыргыала, уаргыала,
Ухала, ухала, ухалала,
Ушътан сара схалалап!
Уаа!

4. Ещё раз, ещё раз.
Посмотрите ка на нас!
На качелях мы сидим;
Прямо к солнышку летим!
Эх!

3. Раз и два, раз и два,
Закружилась голова,
Значит надо отдыхать,
Из качелей вылезать, Эх!

8. Ажьа

/ Про зайчика /

Allegretto

Handwritten musical score for the first system. It consists of two staves, treble and bass clef, in 2/4 time. The key signature has two sharps (F# and C#). The melody is written on the treble staff, and the bass staff provides a simple harmonic accompaniment. A dynamic marking 'mf' is present. A slur covers the first four measures of the melody.

Handwritten musical score for the second system, featuring lyrics in two languages. The melody continues on the treble staff, and the bass staff provides accompaniment. A dynamic marking 'mf' is present. The lyrics are written below the treble staff.

1. И цыку цыкууа	иази-уа дзу-ста,	трым, трым, трым,	а-лым хацакуа
1. Вот у ле-са	на о-пуш-ке,	тра-ля-ля,	по-ка-за-лись

Handwritten musical score for the third system, continuing the melody and accompaniment. The lyrics are written below the treble staff.

иаа бо э таы да	трым, трым, трым,	и-цыку цы-кууа	иаа-иуаа дзу-ста
чыи то уш-ки,	тра-ля-ля,	на до-бы-чу	вы-шел зай-ка

трым, трым, трым!
ай, ай, ай!

А лым хэцэкуа
что он и-щёт,

иаа-бо зтэы-да,
у-га-дай-ка, трым, трым, трым!
ай, ай, ай!

2. Мшэан иабэцеи хыма-гыыма, трым, трым, трым,
Уи ажыа пшқа куама-цама, трым, трым, трым,
Аутра ита палт, хэаит, амарщыа, трым, трым, трым,
Уи ажыа пшқа куама-цама, трым, трым, трым.

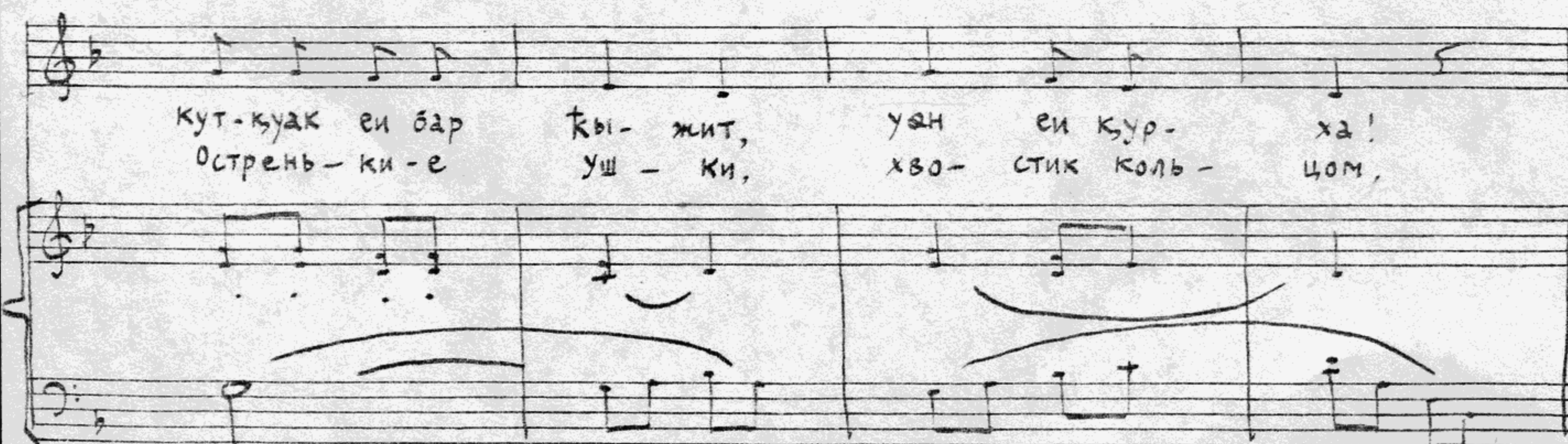
2. Очень быстро, очень ловко, ай, ай, ай!
Зайчик вытащил морковку, ай, ай, ай!
Только зайка не заметил, ой, ой, ой!
Что лиса бежит навстречу, ой, ой, ой!

3. Ай, как зайчик испугался, ай, ай, ай!
И до дому вмиг домчался, ай, ай, ай!
Дверь задвинул на задвижку, тра-ля-ля!
И морковку дал сынишке, тра-ля-ля!

Харика, Тыщакка!

/.. Собачка Тишка"/

Con moto



10. Ампыл

/ „Мячик“ /

Allegretto

Handwritten musical notation for the piano introduction, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand, marked with a forte (f) dynamic.

Handwritten musical notation for the first line of the song, including the vocal melody and piano accompaniment, with the lyrics: Ам - пыл, ам - пыл / Наш кра - си - вый у - кум - пыл / Яр - кий мяч

Handwritten musical notation for the second line of the song, including the vocal melody and piano accompaniment, with the lyrics: а - дэи на цэа / слов - но конь, не - у - кукум пыл, / сет - ся вскачь, нагуа ум - неин / бу - дем мячи -

уи-кум-пыл,
-ком и-грать.

Нак азмахь ахь
ни-ко-го не

Уир-кум-пылп
о-би-жать

2. Иааигуа умнеин уи кумпыл
Нак азмахь ахь уиркумпылп
Ампыл, ампыл, укумпыл,
Укумпылуа кузыл уиъыл.

3. Уи уиршавп сара сахь,
Сара усыршавп иара иахь,
Ампыл хаслап хазхара
Ампыл асша хтап хара!

2. Будем мячик вверх бросать,
Будем по полу катать,
Если встанем мы кружком,
Все ладошкой мячик бьём.

3. Песенка кончается,
Мяч не обижается,
Скачет выше головы
Поиграйте с нами вы!

11. Март цшба

/ „На празднике“ /

Тема марша

1. фла- ги не-сем,
яр- ки ша-ры

1. Хгур бьонт ха-ра
Игур-бьонт х'ацены

пес-ни по-ём,
у дет-во-ры,

дружно впе-ред ша-
пе-сен мы много

га- ем!
зка- ем

Хур-бьонт на хьа
Хгур-гьа ра аены

Хгур бьо ха-цы-лоит
ха жолор а-цы-лоит

март цшба
март цшба

2 Алсны шьа кутылт
Амра ва гылт,
Хгургьо хапылоит
Март пьшба

Хгургьоит хара
Хгургьоит нахьа
Хгургьо хапылоит
Март пьшба

2 Много ребят,
Все на парад
В ногу шагают с нами
Солнце и свет
Наших побед
Красное вьется знамя!

3. Всюду цветы,
Всюду слышны
Родины нашей песни
Любят у нас
Все малыши
Праздника день чудесный

12 Аркуа шага ашаа

/ Приглашение к танцу и танец /

Andante

1. А-шаа цэыржага еин-кьа-
1. Всех, кто лю-бит тан-це-

еин-кьа-ны!
тан-це-вать! ха-си-хас!

-ны,
-вать, ха-си уа-ра, ха-си - хас

шаеима-ны
во-семь раз,

уа-си-уас!
с нами в пляс!

шаы-кул шыца шаеи-ма-ны,
нож-кой топнуть во-семь раз!

уа-си уара уа-си уас!
и пуститься с нами в пляс!

2. Шыапчыкула шакуашала — Шакуашала
 Шаыкупыр, шаыкупыр хышыцбацас — Хышыцбацас!
 Шахагыезы, шаыкудан шаласзала — Шаласзала!
 Шакуашала уара псуатцас! — Псуатцас!

2. Мы танцуем и поём! — И поём!
 И в ладошки звонко бьём,
 Раз, два, три, четыре, пять!
 И пойдём мы все плясать! — Все плясать!

Танец

vivo